

● 法语天天学系列



法语

一日一短语

● 法语卷主编 / 杨艳如
● 总主编 / 李克勇 姚继中

胡宗荣 ◇ 编著

世界图书出版公司

H324.3
H535:1

法语

一日一短语

胡宗荣◇编著

● 法语卷主编 / 杨艳如
● 总主编 / 李克勇 姚继中



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

法语一日一短语/胡宗荣编著. —广州: 广东世界图书出版公司, 2004.5

(法语天天学系列)

ISBN 7-5062-6723-3

I. 法… II. 胡… III. 法语-短语-自学参考资料 IV. H324.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 029376 号

法语一日一短语

出版发行: 广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲 25 号)

邮编: 510300)

电 话: 020-84451969 84453623

http: //www.gdst.com.cn

E - mail: pub@gdst.com.cn

印 刷: 广州大一印刷有限公司

(广州黄埔南岗镇南基工业村西区一号楼)

邮编: 510760)

版 次: 2004 年 5 月第 1 版

2004 年 9 月第 2 次印刷

开 本: 889mm×1194mm 1/48

印 张: 7.75

ISBN 7-5062-6723-3/H·0446

出版社注册号: 粤 014

定 价: 12.00 元

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印厂联系退换。

编者的话

法语短语，有动词短语、副词短语、介词短语、连词短语、无人称短语及一些难以归类的惯用短语。这些短语极大地丰富了法语的表达。本书收集了五百多个短语（基本上每日一一个，但某些短语可举一反三，或与别的短语颇为近似或形式雷同、意义相反，都在该短语的注释中作出说明），以帮助读者学习和使用。

本书按一日一短语的原则收编，我们尽量收编常用、实用的短语。但考虑到读者已具有一定法语基础，所以过于简单的短语，未予收编；本书又非短语词典，生僻或过难的短语同样未予收编。本书每部分首先对短语的类别进行归类，再对其构成方法、使用特点和在句中的语法作用予解释，最后用较大量的例句说明其用法。例句均有译文对照，某些易于混淆的短语，意思相近或意思相反的短语收编在一起，在注释中进行了对比，以帮助读者区别使用。

本书完稿后，曾经外籍教师Jeaques Menier先生审校，编者谨在此表示衷心的感谢。

编者

2004年4月

广东世图版小语种图书

出国德语会话速成 (配录音带二卷)

随身应急德语会话 (配录音带二卷)

初级德语会话 (配录音带二卷)

生活德语脱口说 (配录音带二卷)

交际德语一周速成 (配录音带二卷)

实用德语 1500 句 (配录音带二卷)

德语发音一日通 (配录音带一卷)

出国法语会话速成 (配录音带二卷)

随身应急法语会话 (配录音带二卷)

生活法语脱口说 (配录音带二卷)

实用法语 1500 句 (配录音带二卷)

法语语音语法一日通 (配录音带一卷)

法语会话一周速成 (配录音带二卷)

法语发音快速入门 (配录音带一卷)

Il fait...

天气……

这是一个无人称短语，由无人称代词 il 加上 faire 的直陈式第三人称单数变位形式构成。用作独立句，表示“天气状况”，时态由动词 faire 的变位形式确定。

举一反三

Il fait beau.

天气好。

Il fait chaud aujourd'hui.

今天热。

Il faisait très froid hier.

昨天很冷。

注：

通常在动词 faire 后加形容词；若使用名词，一般在名词前加上部分冠词，如：

Il fait du vent.

(在刮风。)

Il fait du brouillard.

(天起雾/是雾天。)

但也有例外，如：

Il fait jour/nuit.

(天亮/黑。)



avoir faim

饿

这是一个动词短语，短语中的名词不用冠词，在句中作谓语，表示“饿”的意思。

举一反三

— As-tu faim maintenant?

— Non je n'ai pas faim.

“你现在饿吗？”

“不，我不饿。”

— Maman, le dîner est prêt? J'ai grand faim.

妈妈，晚饭好了吗？我饿极了。

— Ce poisson est délicieux, mais je n'ai plus faim.

这鱼味道不错，可惜我已不饿了（吃饱了）。

注：

① 在 *faim* 前，可以加 *bien* 或 *très grand* 等副词，表示“饿极”、“很饿”的意思，如上面例 2。

② 我们还可举一反三地学会和使用别的同类动词短语，如：

avoir	soif	(渴)
	chaud	(热)
	froid	(冷)
	peur	(怕)

au lieu de

不……而……

这是一个介词短语，引出一个与句子中心意思相左的成分，作状语，表示对立，意为“不……而……”或“不做……而做……”，后可接名词、代词或原形动词。

举一反三

- ① Au lieu du thé, je préfère du café.
与喝茶相比，我更喜欢喝咖啡。
- ② Il mange des raviolis au lieu du riz.
他不吃饭而吃饺子。
- ③ Au lieu de cent euros, elle lui a donné mille.
她不是给他 100 欧元，而是 1000。
- ④ Au lieu de travailler, il ne fait que s'amuser.
他不干活，光玩。
- ⑤ Elle l'a invité au lieu de moi!
她居然邀请了他而不邀请我！
- ⑥ Au lieu de prendre le train, il prendra l'avion.
他将不坐火车而乘飞机去。
- ⑦ Au lieu d'aller à la classe, il va au cinéma!
他不去教室，竟往电影院去了！



avoir besoin de

需要.....

这是一个动词短语，在句中作谓语，介词 de 后可接名词也可接原形动词，其时态由 avoir 的变位形式体现。

举一反三

- ① J'ai besoin d'une grande somme d'argent pour acheter cette maison.
为了买下这幢房子，我需要一大笔钱。
- ② Pour le développement du pays nous avons besoin d'éduquer et de former des millions d'étudiants.
国家的发展需要培养和造就千百万名大学生。
- ③ Il a besoin de garder le lit au moins trois jours.
他至少需要卧床休息三天。
- ④ Le directeur avait besoin d'une secrétaire.
当时经理需要一位女秘书。
- ⑤ De quoi a-t-il eu besoin hier?
他昨天需要什么？
- ⑥ Elle a besoin d'un emploi et non d'argent.
她需要的是一份工作而不是金钱。

注：

注意短语中的介词 de 不可省去。



loin de



远，远离；差得远，差得多

这是一个介词短语，在句中作时间或地点状语，表示“远；差得远”的意思，也用于省略句中。

举一反三

- ① Ce parc est loin du centre ville.
这公园离市中心很远。
- ② Loin de là!
差得远咧!
- ③ New York est loin de Paris.
纽约离巴黎远着呢。
- ④ Il demeure loin de Chongqing.
他住在远离重庆的地方。
- ⑤ Nous sommes encore loin de la Fête du Printemps!
离春节还早着呢!
- ⑥ Loin de moi la pensée de vous faire des reproches.
我根本没有要责备你的意思。
- ⑦ Cet article est encore loin de la perfection.
这篇文章离完美无缺还差得很远。
- ⑧ Loin des yeux loin du coeur.
【谚】人远情疏。/人走茶凉。



grâce à

多亏，幸亏，仗着，藉……之力

这是一个介词短语，后接名词或代词，人或物均可，在句中作原因状语，带褒义，表示“多亏，幸亏，仗着”的意思。

举一反三

- Grâce à vous, j'ai trouvé un emploi.
多亏了你，我才找到了一份工作。
- Grâce à votre aide, elle a bien passé son examen.
多亏你的帮助，她才考取了（考得好）。
- C'est grâce au médecin que le malade est sauvé.
多亏医生，病人才得救了。

注：

与此短语类似的介词短语 à cause de 表示“因为，由于”的意思。有所不同的是，它可用于贬义表示“归咎于，怪咎于”的意思，如下例2。

Il a été réélu à cause de popularité.

（他再一次当选，是因为他颇得人心。）

C'est à cause de vous (de votre lenteur) que nous sommes en retard.

（就是怪你（慢吞吞），我们才迟到了。）

à pied

步行，徒步

这是一个副词短语，在句中修饰动词，作方式、方法状语，表示“步行，徒步，走”的意思。

举一反三

① Allons-y à pied.

咱们步行去吧。

② Ce sont des troupes à pied.

这是些步兵队伍。

③ Ce n'est pas loin, on peut y aller à pied.

路不远，我们可以走着去。

④ Nous avons organisé une excursion à pied dimanche dernier.

上星期天，我们组织了一次徒步郊游。

⑤ On va beaucoup plus vite en vélo qu'à pied.

骑自行车去比步行去快得多。

注：

与该短语类似的短语是 à cheval (骑马)，
à bicyclette (骑自行车)，比如：

— On y va à pied ou à bicyclette?

(是走着去还是骑自行车去?)

— A bicyclette.

(骑自行车去。)



par suite

因此，因而，所以，结果

这是一个副词短语，引出一个分句，修饰分句中的动词，在句中作后果状语，表示“因此，结果”的意思。

举一反三

- ① Il est malade et par suite ne pourra venir.
他病了，所以他不能来。
- ② Il est trop fatigué et par suite il sommeille même en classe.
他太疲倦了，所以甚至在课堂上都打起瞌睡来。
- ③ Elle était absente ce jour-là et par suite, elle n'a pas assisté à cette discussion.
她那天没有来，因此未能参加这次讨论。
- ④ On a retardé cette excursion et par suite, on est tous resté à l'école.
郊游推迟了，结果大伙儿都呆在学校。
- ⑤ Elle gâtait ses enfants et par suite elle souffre maintenant de leur caprice.
她过去娇惯她的孩子们，所以现在为他们的任性而苦恼。

par suite de

由于, 因为

这是一个介词短语, 后接名词, 在句中作原因状语, 表示“由于, 因为……”的意思。

举一反三

① Par suite de la sécheresse, la récolte est moins bonne que l'année dernière.

由于旱灾, 收成比去年差。

② Par suite des pluies, toutes les rivières se trouvent grossies.

由于下雨, 所有的河流都涨水了。

③ Ma grand-mère est devenue faible et très pâle par suite d'une longue maladie.

长期患病后, 我奶奶变得极为虚弱与苍白。

④ Par suite de la signature du contrat, les deux parties doivent faire des efforts respectivement.

签了合同后, 双方均应各自付出努力。

⑤ Par suite de l'utilisation des ordinateurs, le travail devient moins pénible.

由于使用了计算机, 工作变得轻松多了。

注:

par suite de 与副词短语 par suite (p8) 的意思相反。



à n'en plus finir

老是……，没完没了，没有个完

这是一个固定短语，在句中修饰动词，相当于一个副词或副词短语，表示“老是……”、“没完没了地……”的意思，多含贬意。

举一反三

Il pleut à n'en plus finir.

雨老是下个不停。

Cet enfant pleure à n'en plus finir.

这孩子哭个没完没了。

La cloche a sonné mais il fait des explications à n'en plus finir. C'est vraiment assommant.

尽管下课铃声已响过了，他却仍解释个没完没了，真烦死人。

Pendant la récréation, les élèves entourent leur professeur et lui posent des questions à n'en plus finir.

课间休息时，学生们将他们的老师团团围住，并没完没了地向他提问。

à l'aide de

借助于……，靠……的帮助

这是一个介词短语，在句中作方法状语，表示“借助于某物”（才能）做某事或“依靠……的帮助”（才能）做某事的意思，多用指物。

举一反三

Il a traduit un article à l'aide de ce dictionnaire.

他靠了这本字典的帮助才译完了一篇文章。

Cet aveugle marche à l'aide d'un baton.

这位盲人借助于一根棍子走路。

J'ai arraché un clou à l'aide des tenailles.

我用钳子拨出了一颗钉子。

Ce blessé ne saurait marcher qu'à l'aide d'une béquille.

这位伤员只有靠着拐杖才能走路。

注：

注意区别另一个意义相近的介词短语 avec l'aide de，此短语的意思是“在……的帮助下”，多用指人。如：Avec l'aide de son professeur, il a enfin compris ce texte.（在老师的帮助下，他终于弄懂了这篇课文。）



bel et bien

【俗】完全地，十足地，
确实，千真万确地

这是一个副词短语，是一种通俗的用法，在句中修饰动词作方式、方法状语，表示“完全地，十足，充分地”或“千真万确”的意思。

举一反三

- Il est bel et bien un gentil homme.
他完全是个绅士。/他是个十足的绅士。
- C'est bel et bien la tactique du voleur qui crie au voleur.
这纯粹是一种贼喊捉贼的伎俩。
- J'ai bel et bien raison de vous dire la vérité.
我完全有理由把实情告诉你们。
- Il nous a bel et bien trahi, ce traître!
他的确出卖了我们，这个叛徒！
- Les élèves ont bel et bien compris ce texte.
学生们确实弄懂了这篇课文。

注：

副词短语 *bel et bon* 与该短语的意思和用法完全一样，比如：Tout cela est bel et bon, je vous assure. (我可以向你担保，这一切都是千真万确的。)